

Distr.: General  
4 August 2000  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والخمسون

طلب إدراج بند تكميلي في جدول أعمال الدورة الخامسة والخمسين

نحو إقامة شراكات عالمية

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام من القائم  
بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة

وفقا للمادة ١٤ من النظام الداخلي للجمعية العامة، يشرفني أن أطلب إدراج بند  
تكميلي بعنوان "نحو إقامة شراكات عالمية" في جدول أعمال الدورة الخامسة والخمسين  
للجمعية العامة. ونظرا إلى أن هذا الموضوع يتصل بمسائل تتعدى نطاق لجنة رئيسية واحدة،  
قد يكون من المناسب النظر فيه في إطار الجلسات العامة للجمعية العامة نفسها.

وفقا للمادة ٢٠ من النظام الداخلي للجمعية العامة، تشفع هذه الرسالة بالمذكورة  
الإيضاحية المرفقة.

(توقيع) هانس شوماخر  
القائم بالأعمال بالنيابة

## مرفق للرسالة المؤرخة ٣ آب/أغسطس ٢٠٠٠ والموجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة مذكرة إيضاحية

### نحو إقامة شراكات عالمية

شكلت آثار العولمة بالنسبة للمجتمعات الحديثة والتنمية مسألة بعيدة الأثر بالنسبة للأنشطة التي اضطلعت بها الأمم المتحدة خلال السنوات القليلة الماضية. ومن المسلم به على نطاق واسع أن العولمة تسبب تغيرات عميقة، من بينها، ظهور "جهات فاعلة عالمية" في المجتمع المدني والأوساط التجارية. وينبغي للحكومات والمؤسسات المتعددة الأطراف أن تأخذ ذلك في الاعتبار عند تقييم دورها ومهامها في المستقبل.

وتوفر العولمة فرصا هامة؛ إلا أن فوائدها موزعة توزيعا غير متكافئ. وبالتالي، ينبغي استقصاء طرق ووسائل محددة لإقامة شراكات حقيقية، شاملة، وعالمية مع جميع الجهات الفاعلة ذات الصلة على قدم المساواة. وينبغي عدم استبعاد أي دولة عضو، أو منطقة جغرافية من هذه العملية، التي تهدف في النهاية إلى تحسين ظروف المعيشة والقضاء على الفقر على نطاق واسع.

وتعود أساسا إلى الحكومات مسؤولية معالجة هذه المسألة ومناقشتها في إطار الأمم المتحدة، التي تمثل حقا المنتدى العالمي الوحيد. وينبغي للدول الأعضاء، بالتعاون مع الأمانة العامة للأمم المتحدة، أن تمارس نفوذها لبناء هذه الشراكات الجديدة بغية كفالة تحقيق نتائج متوازنة وإيجابية.

وفي الوقت نفسه، ينبغي استقصاء الطرق والسبل الكفيلة بتحميل الجهات الفاعلة العالمية الجديدة قسطها من المسؤوليات لضمان مستقبلنا المشترك. وهذا يتطلب اتباع نهج مركز ومتكامل، مع التشديد بصورة خاصة على مسألة الاتساق.

ويتمثل موقف ألمانيا في ضرورة أن تنظر الجمعية العامة في هذه المسألة الأساسية مع إيلاء اهتمام خاص لدور الأمين العام، ومنظومة الأمم المتحدة، والدول الأعضاء فيها وجهود كل منها في هذا المجال، وذلك على سبيل متابعة موضوع مؤتمر قمة الألفية وهو "دور الأمم المتحدة في القرن الحادي والعشرين". وتحقيقا لهذا الغرض، تشارك البعثة الدائمة لألمانيا في المشاورات الجارية مع الدول الأعضاء المهتمة الأخرى من جميع المناطق.

وبالتالي، فإننا نطلب إدراج هذه المسألة كبنء تكميلي في جدول أعمال الدورة الخامسة والخمسين للجمعية العامة.